



Machinery & Tools  
...

**Imcoinsa 1985 S.L.**

P.I. Astolabeitia, 4C-1 – Apdo. 32

48220 Abadiano (Vizcaya)

Telf.: (+34) 946 810 721

Fax: (+34) 946 200 460

e-mail: [comercial@imcoinsa.es](mailto:comercial@imcoinsa.es)

[www.imcoinsa.es](http://www.imcoinsa.es)



Machinery & Tools ...

LIBRO DE INSTRUCCIONES:

**MARTILLO PICADOR P-8 / 22x82,5**

**Código: 2623**



**INDICE:**

1.- INTRODUCCIÓN	3
2.- PRECAUCIONES GENERALES	4
3.- PRESENTACIÓN DE LA MÁQUINA	5
4.- PARTES DE LA MÁQUINA	5
5.- INSTRUCCIONES OPERATIVAS DE SEGURIDAD	5
6.- FUNCIONAMIENTO	6
6.1.- Acoplamiento rápidos	7
6.2.- Alimentación con aire comprimido	7
6.3.- Montaje de los útiles	7
6.4.- Uso de los accesorios para el martillo neumático	7
6.5.- Lubricación	7
7.- INSTRUCCIONES PARA SU USO	8
7.1.- Accionamiento del martillo	8
7.2.- Inserción y cambio de útiles	8
8.- PARADA	9
9.- MANTENIMIENTO	9
10.- RECAMBIOS	9
11.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	10
12.- RESIDUOS Y MEDIO AMBIENTE	10
13.- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "C.E."	11

Esta prohibido reproducir cualquier parte de esta publicación.

*IMCOINSA queda sumamente agradecida por su confianza al adquirir un equipo de su marca y para que obtenga un buen rendimiento del mismo se ruega se sirva seguir las instrucciones que a continuación facilitamos.*

**1.- INTRODUCCIÓN**

Este manual debe ser considerado como **parte integral de la maquina (EN 292/2)** y debe de conservarse hasta su último uso.

**¡¡Atención!!** Esta anotación se usará cada vez que se presente un peligro para el operario.

**¡¡Atención!!** Lea atentamente este manual.

Este manual tiene por propósito ayudar al operario en su correcta puesta en funcionamiento y explicar las normas de seguridad de la Comunidad Europea para eliminar eventuales riesgos por un uso erróneo.

Esta máquina debe ser utilizada solo para realizar las funciones para las que ha sido proyectada. Cualquier otro uso se considerará inapropiado, y **por lo tanto peligroso**.

En consecuencia, IMCOINSA no se hace responsable de los posibles daños a personas u objetos producidos por un uso erróneo o inapropiado de la máquina.

Además de estas normas, por favor, tenga en cuenta **las distintas normativas de aplicación vigentes en aquellos lugares donde se utilice la máquina**.

IMCOINSA se reserva el derecho de realizar modificaciones o mejoras en la máquina.

Ante cualquier consulta o incidencia, diríjase al Distribuidor donde adquirió el producto o al Servicio Técnico IMCOINSA más cercano.

## 2.- PRECAUCIONES GENERALES

Lea atentamente este libro de instrucciones para conocer mejor los sistemas de seguridad y el potencial de la máquina.

**¡¡Atención!!** Aleje a los niños de la zona de utilización de la máquina. Coloque la máquina en un lugar seguro después de terminar el trabajo.

Los martillos marca IMCOINSA han sido diseñados para trabajar con la máxima seguridad siempre y cuando se utilicen siguiendo las instrucciones de uso. Lea atentamente el contenido de este manual antes de poner en funcionamiento la máquina. Un uso inadecuado podría causar daños a las personas y al equipo.

No intente reparar la máquina o intente acceder a las partes internas. Contacte siempre con un establecimiento autorizado IMCOINSA.

El empresario debe de confiar el uso de la máquina sólo a personas mayores de edad en perfectas condiciones físicas y mentales. Además debe asegurarse de que dichas personas estén instruidas en la operación para la cual la máquina ha sido diseñada y que lleven a cabo la operación de manera fiable.

Compruebe periódicamente que la máquina no tenga ningún daño. Debe comprobar detenidamente que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente y que la máquina no presente piezas dañadas.

Compruebe que las piezas móviles no estén atascadas, que funcionen correctamente y que estén colocadas adecuadamente.

Los martillos IMCOINSA se deben de poner en marcha sólo si se respetan todas las normas de uso y las instrucciones de seguridad.

Las personas encargadas de trabajar con estas máquinas deben conocer todas las medidas de seguridad de la misma.

El uso de la máquina expone al operario a un nivel de **ruido superior a 80 dB (A)**, por tanto, los operarios que utilicen esta máquina han de usar medidas de protección auditivas. (Real Decreto 286/06 sobre la protección de la salud y la seguridad de los trabajadores contra los riesgos relacionados a la exposición al ruido y Directiva 2003/10/CE que recoge las medidas de protección de los trabajadores contra los riesgos debidos a la exposición al ruido durante el trabajo).

Para evitar los efectos nocivos de las vibraciones en el operario, se ha de procurar reducir el tiempo total de exposición a las mismas (ver ISO 8662-5).

La máquina debe ser utilizada en un lugar con una **luz apropiada**.

Este manual sigue la Directiva de Máquinas de la CE (2006/42/CE) con respecto a las instrucciones del operario y las partes relevantes de las normas de CEN TC 255 "Herramientas manuales de accionamiento mecánico no eléctrico – Seguridad". Estas instrucciones se refieren a la operatividad, manejo de la máquina, útiles usados, equipos y mantenimiento. Es peligroso hacer caso omiso de estas indicaciones. Asegúrese de que el operario ha comprendido totalmente las recomendaciones siguientes y de que las tiene fácilmente accesibles.

## 3.- PRESENTACIÓN DE LA MÁQUINA

El ligero peso de este martillo picador y el gran rendimiento que ofrece le confieren unas excelentes prestaciones en trabajos de minería, obra civil e industria en general.

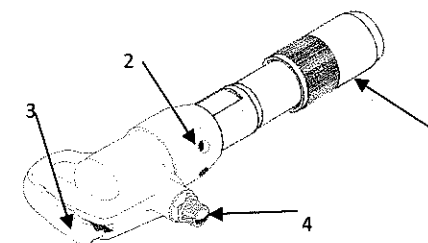
Incorpora de serie elemento deflector en la salida de aire, evitando la congelación en ambientes húmedos y permitiendo su orientación en función de la posición del operario.

El gatillo, con acabado en poliuretano, tiene una práctica posición en la parte superior.

Además, este martillo permite su utilización con pala.

## 4.- PARTES DE LA MÁQUINA

1. Retenedor.
2. Salida de aire.
3. Gatillo.
4. Racord de entrada de aire.



Todos los datos necesarios para identificar la máquina se pueden encontrar en la placa plateada situada en el cárter de la máquina.

## 5.- INSTRUCCIONES OPERATIVAS DE SEGURIDAD

**¡¡Atención!!** Para evitar daños personales y/o materiales, antes de utilizar la herramienta, lea atentamente y asegúrese de haber entendido las siguientes instrucciones operativas de seguridad.

El lugar de trabajo debe estar perfectamente en orden, sin riesgos presentes y bien iluminado.

Aleje a las personas ajenas al trabajo antes de empezar a trabajar.

Durante la operación es necesario ponerse gafas de protección, mascarilla para el polvo, guantes de piel, ropa ajustada, protección para los oídos, casco y botas para protegerse.

Está prohibido el uso de la máquina en sitios donde exista riesgo de explosión o con productos peligrosos cerca.

No se incline demasiado cuando esté trabajando. Evite posturas inusuales. Asegúrese de que se encuentra de pie y mantenga el equilibrio en todo momento.

No sobrecargue sus herramientas, la herramienta hará mejor su trabajo y trabajará de una forma más segura si se utiliza dentro del margen de funcionamiento (valores nominales especificados).

Utilice siempre la herramienta con características técnicas apropiadas para el trabajo a realizar. No utilice accesorios o herramientas de baja potencia para realizar trabajos en los que se necesite más potencia.

Realice inspecciones periódicas de la manguera de aire y compruebe que no esté dañada, en caso de estarlo, cámbiela.

Desconecte siempre la herramienta del enchufe de la toma de aire, si no está utilizando la herramienta o va a realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza.

Para evitar lesiones causadas por un útil que salga despedido: usar siempre un retenedor.

Inspeccionar regularmente el retenedor para ver si presenta desgaste o daños. Así mismo se deben de hacer revisiones regulares y periódicas por personal cualificado, dejando la máquina fuera de servicio si presentara alguna señal de funcionamiento incorrecto para hacerle una revisión y control detallados.

Tener en cuenta que el útil puede romperse durante la operación debido a fatiga.

No accionar nunca el gatillo a menos que el útil esté apoyado contra la pieza de trabajo.

Quitar el útil de la máquina al concluir el trabajo.

Antes de cambiar los útiles o realizar cualquier operación de mantenimiento, cerrar la llave de paso del aire, desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido y vaciar la presión residual.

Una vez concluido el trabajo, desconectar la máquina de la tubería de aire comprimido asegurándose antes que no tenga presión.

**¡¡Atención!!** Para impedir daños causados por incendio en ambientes explosivos, deberá usar accesorios de material que no produzcan chispa.

**¡¡Atención!!** Para evitar descargas eléctricas, asegúrese siempre que dónde realice la perforación no haya cableado eléctrico.

Para evitar los efectos nocivos sobre las manos y brazos del operario reduzca el tiempo total de exposición a las vibraciones especialmente si el operario ha de guiar el útil con la mano.

## 6.- FUNCIONAMIENTO

**El martillo debe ser utilizado únicamente para el uso que ha sido concebido. Evitar usos impropios o que puedan presentar riesgos para el operario o para el personal adyacente.**

Asegurarse que la línea de alimentación de aire comprimido sea de diámetro suficiente y que no tenga dobleces.

**¡¡Atención!!** No trabajar en vacío con el martillo, ya que se producirían tensiones internas muy elevadas con lo que se acortaría la vida útil de la herramienta.

**¡¡Atención!!** No trabajar con el martillo si tiene partes rotas o dañadas, o si las partes no están correctamente montadas y ajustadas.

### 6.1.- Acoplamiento rápido

Si se utiliza un acoplamiento rápido en una herramienta de percusión, deberá estar separado del martillo mediante una manguera flexible.

Conecte siempre la herramienta al suministro de aire con un acoplamiento que elimine toda la presión de la herramienta una vez ésta sea desconectada.

### 6.2.- Alimentación con aire comprimido

Para el máximo rendimiento y duración de sus componentes, el martillo tiene una presión óptima de trabajo de 6 bar. La alimentación no debe superar en ningún caso los 7 bar.

Usar un tubo de aire de diámetro conforme a lo prescrito en las características técnicas.

### 6.3.- Montaje de los útiles

Montar los útiles solo después de haber cerrado el paso del aire y de haber vaciado la presión residual del tubo de aire.

### 6.4.- Uso de los accesorios para el martillo neumático

Los útiles deben de estar afilados y en buenas condiciones. Usar solamente útiles que correspondan a la emmangadura del martillo.

**¡¡Atención!!** No poner en funcionamiento el martillo antes de haber colocado y fijado el utensilio, y no accionar el martillo hasta que el utensilio esté contra la superficie de trabajo.

**¡¡Atención!!** Interrumpir la alimentación de aire y vaciar la presión residual antes de efectuar el cambio de utensilio.

### 6.5.- Lubricación

Se recomienda el uso de un lubricador de línea tipo IMCOINSA instalado sobre el conducto del aire lo más cerca posible del martillo.

A falta del lubricador, introducir periódicamente (cada 3-4 horas de trabajo) en el record de entrada del martillo una pequeña cantidad de lubricante 4 - 5 cm<sup>3</sup>.

En caso de un funcionamiento irregular lubricar el martillo introduciendo en el record de entrada una pequeña cantidad de gasoil y haciéndolo funcionar unos segundos. Apenas empiece a trabajar el martillo regularmente, lubricar el martillo conforme a lo citado anteriormente.

Un filtro de aire en línea añadido al lubricador puede incrementar la vida de la herramienta neumática. El filtro retiene polvo y agua.

## 7.- INSTRUCCIONES PARA SU USO

### 7.1.- Accionamiento del martillo

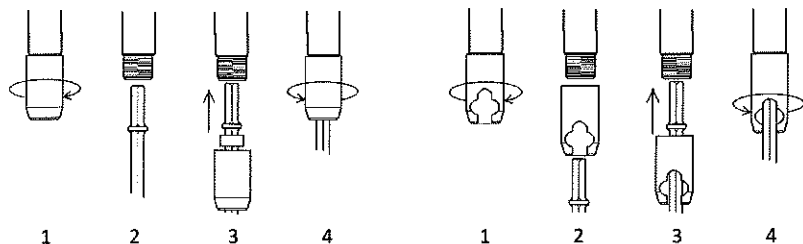
Gire la salida de aire de tal forma que el aire no se dirija directamente a su persona o a otras personas que pudieran estar cerca suyo.

Sujete el martillo por el asa y ejerza presión con el útil sobre la superficie a trabajar.

Presione el gatillo.

### 7.2.- Inserción y cambio de útiles

Antes de efectuar cualquier otra operación, cierre la entrada de aire, descargue la presión residual y desconecte el suministro de aire. Ahora puede seguir las instrucciones a continuación descritas:



**Configuración A:** Uso con puntero

**Configuración B<sup>1</sup>:** Uso con cincel y pala

- Desenrosque el retenedor
- Configuración A:** Introduzca el útil en el retenedor por su parte inferior  
**Configuración B:** Introduzca el útil en el retenedor haciendo pasar el anillo por la apertura habilitada en el mismo.
- Configuración A:** Inserte primeramente el amortiguador entre el retenedor y el collarín, después inserte el útil en el casquillo  
**Configuración B:** Inserte el útil en el casquillo y verifique la posición del cincel / pala
- Enrosque firmemente el retenedor contra la junta.

<sup>1</sup> Existe la posibilidad del uso de este martillo Cod. 2623 con cincelos y palas sustituyendo el retenedor que se suministra en dotación por otro opcional específico para este uso. Consulte con su proveedor.

## 8.- PARADA

Deje de presionar el gatillo.

Una vez concluido el trabajo, desconectar la máquina de la tubería de aire comprimido asegurándose antes que no tenga presión.

## 9.- MANTENIMIENTO

Inspeccionar regularmente el retenedor para ver si presenta desgaste o daños ya que si este no estuviera en buen estado, existe el riesgo de que el útil salga despedido.

Limpie y mantenga en perfectas condiciones las herramientas.

Una vez terminado el trabajo, coloque la máquina en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños, y seco. Además tapone las entradas de la herramienta para preservarla.

Así mismo se deben de hacer revisiones regulares y periódicas por personal cualificado, dejando la máquina fuera de servicio si presentara alguna señal de funcionamiento incorrecto para hacerle una revisión y control detallados.

**En caso de que no se use el martillo durante un cierto periodo de tiempo, proceder como se ha indicado anteriormente con una pequeña dosis de gasoil y luego engrasarlo normalmente.**

Sólo el Personal Técnico Especializado debe realizar las eventuales reparaciones.

Un uso incorrecto, recambios no originales y modificaciones no autorizadas excluyen a IMCOINSA de toda responsabilidad y garantía.

**¡¡Atención!!** Para que el nivel de seguridad y de funcionamiento de la máquina se mantenga durante mucho tiempo es obligatorio que el Distribuidor donde adquirió el producto o el Servicio Técnico IMCOINSA más cercano la controle al menos una vez al año.

Todos los días, antes de empezar a trabajar, el operario debe controlar la eficacia de los dispositivos de control y de seguridad.

## 10.- RECAMBIOS

Utilice únicamente recambios originales IMCOINSA.

En caso de no utilizar recambios originales, IMCOINSA declina cualquier responsabilidad ante cualquier parte de la máquina que pudiera provocar daños personales y/o materiales.

Para solicitar cualquier recambio es imprescindible facilitar el modelo y número de serie de la máquina. Esta información la encontrará en la placa de IMCOINSA que se encuentra en un sitio visible de la máquina. Con dicha información, diríjase preferentemente al Distribuidor donde adquirió el producto o al Servicio Técnico IMCOINSA más cercano.

## 11.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CODIGO	2623
Peso	9 kg
Longitud	480 mm
Consumo	850 L/min
Presión óptima de trabajo	6 Bar
Presión máxima de trabajo	7 Bar
Recorrido del pistón	100 mm
Ø del pistón	32 mm
Enmangadura <sup>2</sup>	Hex. 22 x 82,5
Código IMCOINSA del útil	00017
Retenedor	Si
Accesorio opcional para su uso con cincel y pala. Código IMCOINSA <sup>2</sup>	662325A
Accesorio opcional para su insonorización <sup>3</sup>	662390
Racord de entrada de aire	3/4" GAS
Ø manguera de aire	19 mm
Ø interior manguera de aire	13 mm
Golpes por minuto	1.500
Nivel de presión sonora Lp – 98/37/CE	114 dB(A)
Nivel de potencia sonora Lwa – 2000/14/CE	125 dB(A)
Nivel de presión sonora Lp dB(A) – 98/38/CE (Insonorizado)	94 dB(A)
Nivel de potencia sonora Lwa – 2000/14/CE (Insonorizado)	105 dB(A)
Nivel de vibración Aeq – ISO 8662-5	7,5-8,5 m/s <sup>2</sup>

## 12.- RESIDUOS Y MEDIO AMBIENTE

**¡Atención!** Más del 90% de las piezas de esta herramienta neumática están hechas con material reciclable. Cuando la vida de la herramienta haya llegado a su fin, se recomienda desmontar la herramienta, desengrasarla y separar las partes por tipo de material para su correcto reciclado.

Para deshacerse de los productos contaminantes o peligrosos, de los embalajes, de los equipos y herramientas en desuso y en general de cualquier tipo de residuo generado por su actividad, tiene que utilizar los puntos de Recogida Selectiva y Tratamiento adecuados a cada caso.

Si usted necesita información al respecto puede dirigirse a Las Consejerías de Medioambiente de su Comunidad Autónoma o al Ayuntamiento más cercano.

<sup>2</sup> Existe la posibilidad del uso de este martillo Cod. 2623 con cincelos y palas sustituyendo el retenedor que se suministra en dotación por otro opcional específico para este uso. Consulte con su proveedor.

<sup>3</sup> Existe la posibilidad de insonorizar este martillo Cod. 2623 solicitando opcionalmente la referencia arriba indicada. Consulte con su proveedor.

## 13.- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "C.E."



Anne Miren Spees, en calidad de Responsable de Ingeniería de la firma **IMCOINSA 1985, S.L.**, sita en Abadiano (Vizcaya) con C.I.F. B95721429 declara que el producto designado a continuación:

DESCRIPCIÓN	CÓDIGO
<b>MARTILLO PICADOR P-8 / 22x82,5</b>	<b>2623</b>

Cumple todas las disposiciones aplicables de la Directiva 89/392/CEE de máquinas y es conforme también con la(s) siguiente(s) Directiva(s) Comunitaria(s): 2000/14/CE, y 98/37/CEE.

Ha sido diseñado y fabricado utilizando las siguientes Normas y Especificaciones Técnicas: UNE-EN ISO 12100-1(partes 1 y 2), UNE EN 60204-1, UNE EN14121, UNE EN 13850, UNE EN13849, UNE EN349, UNE EN12418 y UNE EN 953.

El nivel de ruido del utensilio es como sigue:

L<sub>PA</sub> (presión sonora) 94 [dB(A)]

L<sub>WA</sub> (potencia sonora) 105 [dB(A)]

El nivel de las vibraciones emitidas:

Aeq m/seg<sup>2</sup> 7,5-8,5

Los datos de la persona jurídica facultada para elaborar el expediente técnico son los que figuran en la parte superior de la declaración.

Y para que así conste, a los efectos oportunos, firmo la presente declaración:

En Abadiano, a 15 de Septiembre de 2008.



P.P.



Responsable de Ingeniería